

经典 金榜
JINGDIAN JINBANG

The World Classic
Short Stories



世界经典 短篇

贺年 主编

小说

金榜

以短见长
化古今于一炉

内蒙古人民出版社

The World Classic
Short Stories



世界经典
短篇
上

贺年 主编

小说

金榜

内蒙古人民出版社

The World Classic
Short Stories



世界经典
短篇
下

贺年 主编

小说

金榜

内蒙古人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

世界经典短篇小说金榜/贺年主编. - 呼和浩特: 内蒙古人民出版社, 2002.12

ISBN 7-204-06649-9

I. 世... II. 贺... III. 短篇小说-作品集-世界
IV. I14

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 088848 号

世界经典短篇小说金榜

贺 年 主 编

*

内蒙古人民出版社出版发行

(呼和浩特市新城西街 20 号)

北京铁建印刷厂印刷 新华书店经销

开本 880×1230 1/32 印张 32

2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷

印数 1-10000 册

ISBN 7-204-06649-9/I·1173

定价:49.80 元(全二册)

前言

短篇小说，是小说家族中那种以一滴水反映汪洋大海、用一粒沙展现吴莽乾坤的绝妙尤物。

短篇小说，字数一般在数千字，然而，其创作难度却未必比那些洋洋百万言的长篇巨作来得轻松。因为要在这样的篇幅中，把故事叙说得有头有尾、把人物刻画得有血有肉，少了那种点石成金的手段、功力是断乎不行的。这就像只给鲁班几块砖、几片瓦、几根木料，却要他搭出一座阿房宫一样！难不难？难。可鲁班毕竟是鲁班，就这点材料，他把阿房宫里最精彩的部分搭给你看了，剩下的，你不是有脑子呢吗？短篇小说的作者们，一个个也都像极了鲁班，他们在这短短的篇幅里给我们的，也正是生活中最精彩的那一块儿。

置身于当今社会，你会感到，工作、学习、生活，一切的节奏都加快了，说句笑话，人们的空闲都要用“纳米”来计算了。在这个背景下，被称为“文学快餐”的短篇小说重新受到各界读者的青睐，也就不足为奇了。各种牌式的选集纷纷问世，车站里、地铁内、茶饭后、临睡前，人们手把一卷各得其乐的场景屡见不鲜。但是，选本的瑕瑜互见、水平的参差不齐，不仅模糊了短篇小说的本来面目，也令读者难于取舍。

正是有鉴于此，我们特地从短篇小说的汪洋大海之中，撷取了近二百年来国外作者那些最经典、最具特色同时也最引人入胜的精品，汇编成这部《世界经典短篇小说金榜》，以飨读者。这个选本，精选了世界各国著名文学大师果戈理、契诃夫、列夫·托尔斯泰、屠格涅夫、海明威、都德、福楼拜、莫泊桑、梅里美、司汤达、

欧·亨利、爱伦·坡、马克·吐温、霍桑、哈代、司各特、岛崎藤树等创作的短篇小说佳作近百篇，所选作品不仅具有思想性、艺术性，同时也具有可读性和代表性。可说是向读者展示了一座琳琅满目、美不胜收的经典的世界短篇小说宝库。

编者

2002年6月

The World Classic Short Stories

世界经典短篇小说金榜

目录

- 一个叫吉格勒的人 [德国]海塞(1)
衣橱 [德国]托马斯·曼(6)
鼻子 [俄罗斯]果戈理(13)
一件艺术品 [俄罗斯]契诃夫(37)
敢于取胜的爱欲之歌...[俄罗斯]屠格涅夫(42)
高加索的俘虏...[俄罗斯]列夫·托尔斯泰(62)
沙漠里的爱情 [法国]巴尔扎克(88)
当间谍的小孩 [法国]都德(100)
白与黑 [法国]伏尔泰(107)
贾里奥 [法国]福楼拜(121)
近水楼台 [法国]戈蒂埃(150)
一个卡司第人的意见
..... [法国]马格丽特·德·那瓦尔(159)
马铁奥·法尔哥尼 [法国]梅里美(167)
菲菲姑娘 [法国]莫泊桑(180)
爱洛斯托拉特 [法国]沙特(194)



The World Classic Short Stories

世界经典短篇小说金榜

目录

- 媚药 [法国]司汤达(208)
闹鬼的房子 [法国]左拉(222)
一条蓝狗的眼睛 [哥伦比亚]马奎斯(234)
银城的明眸 [美国]厄普岱克(240)
草莓冰淇淋苏打 [美国]艾恩·萧(251)
阿芒地拉多酒桶 [美国]爱伦·坡(262)
好人难找 [美国]奥康诺(270)
魂断奥克里克桥 [美国]毕尔斯(285)
绳索 [美国]波特(293)
小寿星 [美国]杜鲁门·柯波第(301)
何方妖魅? ... [美国]菲兹詹姆斯·奥白朗(318)
新英格兰修女 [美国]弗利曼(330)
艾莫丽的玫瑰花 [美国]福克纳(341)
驱逐出境 [美国]哈特(351)
杀人者 [美国]海明威(363)



The World Classic Short Stories

世界经典短篇小说金榜

目录

- 第五十一条龙 ... [美国]黑伍德·布鲁恩(375)
杜恩的传记 [美国]亨利·詹姆斯(383)
消遣时刻.....[美国]怀特(395)
年轻的布朗教友 [美国]霍桑(400)
升一把火 [美国]杰克·伦敦(412)
雪 [美国]康拉德·艾肯(427)
黄天镇的新娘 [美国]克兰(442)
安息园.....[美国]拉法吉(454)
暗夜 [美国]劳勃·寇兹(465)
矮个儿之死 [美国]李察·比索(475)
圣诞大团圆 [美国]林·拉德纳(481)
给凯波先生的葡萄
..... [美国]鲁特维格·比梅曼斯(492)
运气 [美国]马克·吐温(501)
牢笼.....[美国]玛拉末(506)
避雷专家 [美国]麦尔维尔(512)



The World Classic Short Stories

世界经典短篇小说金榜

目录

- 法国稻草人 [美国] 麦斯威尔 (520)
艺术大师 [美国] 欧·亨利 (534)
大块绅士 [美国] 华盛顿·欧文 (547)
穿夏装的女孩 [美国] 欧文·萧 (555)
女仆艾菲 [美国] 乔治·艾德 (563)
老鬼 [美国] 赛珍珠 (570)
伯斯市的年轻小姐 [美国] 沙勒扬 (582)
失落的帝国... [美国] 史蒂芬·文生·贝内 (591)
马甲 [美国] 史坦贝克 (605)
大兵的故事 [美国] 桃乐西·派克 (617)
动粗记 [美国] 威廉斯 (622)
流浪 [美国] 休斯 (626)
嫌疑犯 [美国] 约翰·柯里耳 (631)
贞节的克丽莎 [美国] 齐福 (640)
杀妻 [美国] 詹姆斯·瑟柏 (651)
市长的耳朵 [秘鲁] 帕尔马 (656)



The World Classic Short Stories

世界经典短篇小说金榜

目录

- 神父与妓女 ... [南非]阿契麦特·丹戈尔(663)
水王.....[南非]阿契巴德·约丹(676)
初恋 ... [前苏联]阿纳托利·密特罗法诺夫(687)
老三 [前苏联]安德烈·普拉托诺夫(698)
我们在天上的父
.....[前苏联]法伦汀·卡塔也夫(704)
巴黎娃娃 [前苏联]欧尔嘉·佛希(712)
岛上的爱情课程
.....[前苏联]尤利·卡扎可夫(721)
母亲.....[日本]大冈升平(736)
刺绣.....[日本]岛崎藤树(751)
肉体之门.....[日本]田村泰次郎(760)
人妻.....[日本]永井荷风(782)
交尾.....[日本]梶井基次郎(789)
橘子.....[日本]永井龙男(794)
范的罪行.....[日本]志贺直哉(800)

The World Classic Short Stories

世界经典短篇小说金榜

目录

- 卡莉 [瑞典]伊凡·约翰逊(810)
- 丽花公主 [西班牙]加巴立罗(816)
- 古安卡先生和跟随他脚步的人
..... [西班牙]嘉布里尔·米罗(821)
- 修女 [西班牙]培得罗·德·阿拉贡(827)
- 沉默的窟 [西班牙]乌纳穆诺(838)
- 提莫尼 [西班牙]伊巴涅斯(844)
- 马商的女儿
..... [英国]大卫·赫伯特·劳伦斯(852)
- 圣诞树 [英国]狄更斯(869)
- 破坏者 [英国]格兰姆·葛林(886)
- 古堡上的幽会 [英国]哈代(903)
- 葛莱斯顿家的人 [英国]赫胥黎(915)
- 有趣的事情 [英国]金斯雷·亚米斯(940)
- 搭便车的人 [英国]罗尔德·达尔(952)



The World Classic Short Stories

世界经典短篇小说金榜

目录

两个赶牛人〔英国〕司各特(965)

墙上的斑点〔英国〕维吉尼亚·吴尔夫(991)

月光旁的鹌鹑...〔澳大利亚〕派崔克·怀特(999)



一个叫吉格勒的人

〔德国〕海塞

海塞（Hermann Hesse, 1877 ~ 1962）德国诗人，小说家。1919年迁居瑞士，1923年入瑞士籍。作品多以小市民生活为题材。

以前有一个年轻人名叫吉格勒，住在布劳格色。他就像我们每天在街上所见到的那些人，脸孔我们永远无法真正记得，因为他们全都有同样的脸孔——一种集体性的脸孔。

吉格勒在各方面都像平常人，所作所为也像平常人。他并不愚蠢，但他也没有天赋；他喜爱金钱和享受，喜欢穿得好，并且像大部分人一样很懦弱：他的生命与活动，与其说是受制于欲望和努力，不如说是受制于压抑，受制于对惩罚的恐惧。然而，他有很多美好的品性，并且，他毕竟是一个相当正常的年轻人，认为自己是最好玩、最重要的。像其他每个人一样，他自认是一个独特的人，虽然实际上他只是一种“样本”。并且，他也像其他人一样，认为自己和自己的生活是世界的中心。他完全不会怀疑，而当事实与他的意见矛盾时，他就不以为然地闭起眼睛。

作为一个现代人，他不仅对金钱具有无限的敬意，并且对一种次要力量——科学——也是如此。他无法准确地说出科学是什么，他了解一点统计学，也许了解些微的细菌学，并且也知道国家提供给科学多少金钱和荣誉。他特别赞赏癌症研究，因为他的父亲死于癌症。吉格勒坚定地相信：已经有惊人发展的科学，不会让同样的事情发生在他身上。

在外表上，吉格勒以穿着出名，他的穿着往往超出自己的经济

能力之外，总是赶上每年的时髦服装。由于他无法赶上每月或每季的时髦服装，所以不用说，他轻视这些服装，认为是愚蠢的做作。他很相信性格的独立，时常在朋友之中，在安全的地方，苛刻地谈到自己的雇主以及政府。我可能用太多的文字描绘吉格勒了，但他是一位迷人的年轻人，他对我们而言是一种很大的损失，因为他遭遇到了——一种奇异又过早的结局，使他的一切计划和正当的希望落空。

在他到达我们的城镇后不久的一个星期日，他决定享受一天的娱乐。他还没有交上任何真正的朋友，还无法下决心去参加一个俱乐部。也许，这是他毁灭的原因。人孤独是不好的。

他只能想到观光。在经过周密的探讨和成熟的沉思之后，他决定去参观历史博物馆和动物园。博物馆在星期日早晨是免费的，而动物园在下午买普通的门票就可以参观。

他穿上有布扣的新衣服——他喜欢这件衣服，然后出发前往历史博物馆。他拿着细长、优雅、涂红漆的手杖；手杖使他显得有尊严又非凡，但使他感到相当不愉快的是，他必须在入口的地方放弃手杖。

高高的房间中有各种东西可以看，这位虔诚的访客在心中赞美万能的科学。当吉格勒在阅读陈列橱上的精细题词时，他观察到：科学在这儿又证明可以为人所信赖了。幸亏有这些题词，所以古老的装饰品——诸如生锈的钥匙，破裂和晦暗的项链，以及等等的——变得非常有趣。多么美妙啊！科学深入一切，了解一切，并且为一切发现一个名字——哦，是的，科学一定会很快除掉癌症，也许，科学甚至会消灭“死亡”。

在第二个房间，他发现一个玻璃盒，盒子里很清楚地反映着他的身影，所以他能够停留一会，小心又非常满意地检视自己的上衣、裤子以及领带结。他心中很愉快，感到很放心，走了过去，把注意力集中在一些早期的木刻作品上。他很仁慈地想着：他们是有能力的人，只不过天真得惊人。他也对着一个古老的祖父钟沉思，钟上面有象牙的形体，每小时敲响时，就跳着小步舞曲；他也对这

个钟表现出耐心的赞同。然后他开始感到很厌烦；他打哈欠，频频看着自己的表，并不耻于显露自己的表，因为他的表是父亲留给他的纯金表。

他看了表后很失望，因为离午餐时间还很久，所以就走进另一个房间。他的好奇心又在这个房间里产生了。这个房间陈列着属于中古迷信的东西，魔术书籍，护身符，巫术的饰物，在一个角落还有整个炼金术士的工作坊，里面有熔铁炉，灰泥，大肚瓶，晒干的猪膀胱，以及风箱等等的，一应俱全。这个角落用绳子围起来，有一个牌子写明：禁止众人触碰东西。但人们总是不很去注意这种牌子，何况吉格勒是自己一个人在房间。

他不假思索地把手臂伸到绳子上方，碰碰一些奇怪的东西。他曾听过、读过中世纪及其可笑的迷信资料，他想不通那时候的人怎么可能去做这种幼稚的无聊事，也不了解为什么像巫术这样荒谬的事却没有被禁止。另一方面而言，炼金术却是可原谅的，因为有用的化学是从炼金术发展出而来的。天啊，想想看：这些炼金家的坍塌，以及所有这一切魔术的戏法，也许是必要的，因为没有它们的话，就没有今日的阿司匹林或者瓦斯弹！

他心不在焉地拿起一个黑色的小圆珠，很像一颗药丸，然后在指头之间揉着这个干燥又非常轻的小东西。正当他要放下时，听到后面有脚步声。他转身，一位参观的人走进房间了。吉格勒手中拿着小圆珠，感到很尴尬，因为实际上他是看到牌子的。所以他就握紧手，把小圆球放进口袋中，然后离开了。

他一直到街上才想起那小圆球。于是，他从口袋中拿出来，决定把它丢掉。但他先拿到鼻子底下嗅一嗅，嗅到一种微弱的树脂味，他觉得很舒服，于是又放进口袋。

然后他走到一家饭店，叫了菜，翻了几张报纸，把玩着领带，对周围的客人投以尊敬或高傲的眼光，看看他们是穿什么衣服而定。但因为菜很久不来，所以他就拿出无意中偷来的炼金家炼的药丸，嗅了嗅。然后他用指甲搔着，最后，在一种幼稚的动作之下，放进了嘴中。药丸的味道并不坏，并且很快就溶化了；他汲了一口

啤酒，把药丸吞下去。然后他的菜来了。

两点钟时，年轻人从街车跳下来，走到动物园，买了一张星期日的票。

他温和地微笑，走到灵长类的屋子，站在关着猩猩的大笼子前面。一只大猩猩对他眨眼，温和地对他点头，并且以一种深沉的声音说：“兄弟，好吗？”

吉格勒觉得很厌恶，感受到奇异的惊恐心情，转开身子。当他匆忙走开时，听到猿猴在骂着：“有什么好骄傲的！愚蠢的杂种！”

他走去看长尾的猴子。猴子正愉快地舞着。“老兄，给我们一些糖！”它们叫着。他没有糖，于是它们生起气来，讽刺他，叫他小气鬼，并且露出牙齿来。他无法忍受，惊慌地跑开，前往鹿笼，希望鹿表现较好的行为。

一只庄严的大麋鹿站在靠近横木的地方，端详着他。忽然，吉格勒心底产生一阵恐惧。因为自从吞下魔术药丸之后，他就了解动物的语言。麋鹿用眼睛，用两只棕色的大眼睛说话。它沉默地凝视表现出尊严、认命、忧伤的神色，并且对这位访客表示一种高傲又严肃的轻蔑，一种可怕的轻蔑。吉格勒在这些沉默而庄严的眼睛所发出的语言中获知：虽然他戴着帽子，拿着手杖，戴着金表，穿着最好的衣服，但却不比害虫好，是一种可笑又讨人厌的甲虫。

他从有麋鹿的地方逃到野山羊的地方，从野山羊的地方逃到羚羊、角马、骆马、野猪和熊的地方。它们全没有羞辱他，但却毫无例外地轻视他。他听它们讲话，从它们的谈话中知道它们对一般人的想法。它们的想法非常令人痛苦。尤其是，它们对于一个事实感到很惊奇：这些丑陋、发臭而不尊严的两足动物有着浮华的伪装，竟然被允许自由地跑来跑去。

他听到一只美洲狮对幼狮说话，说话中充满尊严和实际的智慧，在人类之中很少听到。他听到一只美丽的美洲豹表达它对这位无赖，这位星期日游客的意见，所用的词语简洁、巧妙而高贵。他注视着金黄狮子的眼睛，获知荒野的美妙无垠：在荒野中没有兽笼，没有人类。他看到一只茶隼栖息在一根枯枝上，显得高傲却孤